

ITALIANO

Avvertenze

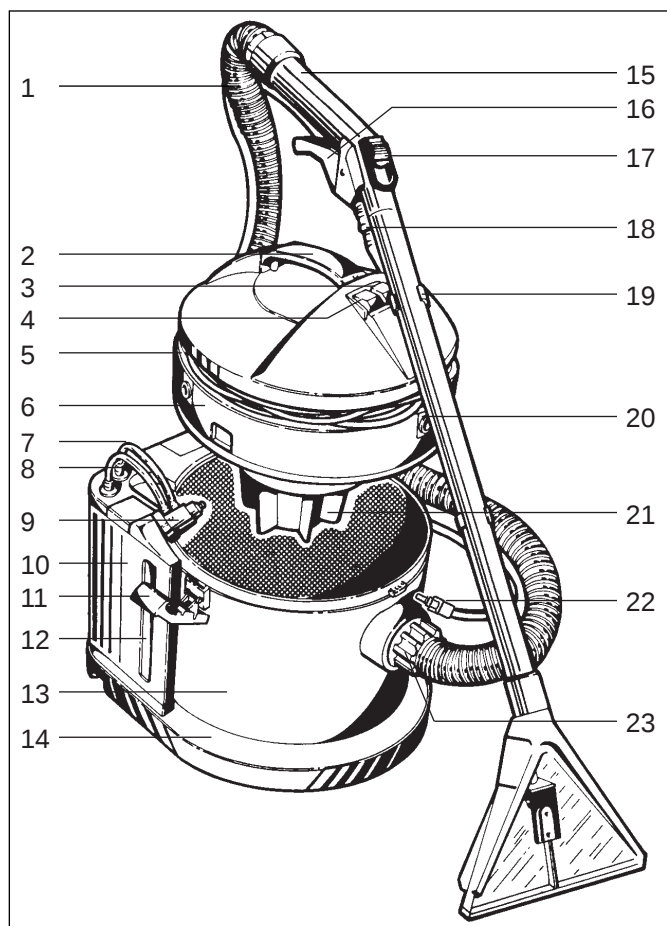
1. **Leggere attentamente il libretto istruzioni.**
2. Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio collocata sotto la maniglia.
3. Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima di 10A e dotate di una efficace messa a terra. In caso di apparecchi a doppio isolamento (vedi simbolo  su etichetta caratteristica) non è necessaria la messa a terra.
4. **Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia dell'apparecchio stesso.**
5. Non lavare mai l'apparecchio con trielina o altri solventi.
6. Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
7. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e da persone incapaci.
8. Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, per evitare di danneggiare l'isolamento.
9. Non aspirare liquidi infiammabili o corrosivi.
10. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigaretta ancora accesi.
11. Usare l'apparecchio soltanto per usi domestici e come descritto nel libretto istruzioni.
12. Prestare la massima attenzione quando l'apparecchio viene usato per la pulizia delle scale.
13. Non mettere in funzione l'apparecchio che sembri difettoso.
14. Per le riparazioni e l'acquisto delle parti accessoriali, rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso.

Si raccomanda l'uso di parti di ricambio e parti accessoriali originali per conservare inalterata l'efficacia del vostro apparecchio e per NON invalidarne la garanzia.

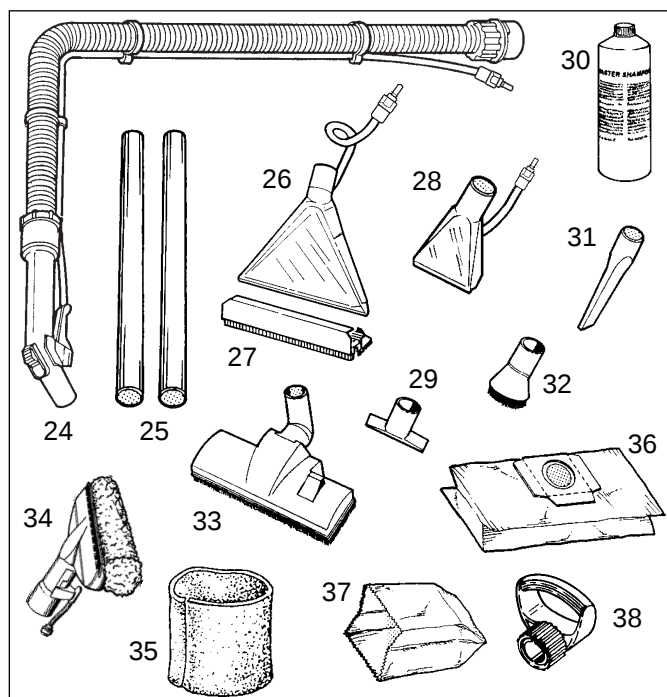
Attenzione: assicurarsi che tutti i tessuti e le superfici da pulire siano adatti e resistenti al lavaggio ad estrazione. È consigliabile non usare l'apparecchio su tappeti delicati tessuti a mano. Nell'incertezza provare in un angolo del tappeto e aspettare che sia completamente asciutto per verificare i risultati.

Si raccomanda la prima volta di utilizzare una miscelazione con basso contenuto di detergente. L'impiego di detersivi diversi da quelli in dotazione solleva il produttore dalla responsabilità di possibili danni a tappeti, moquettes, poltrone, tappezzerie, abiti, ecc.



Descrizione

1. Tubo flessibile di aspirazione
2. Maniglia
3. Interruttore pompa
4. Interruttore motore
5. Avvolgicavo
6. Testata
7. Tubetto aspirazione acqua
8. Tubetto aspirazione shampoo + acqua
9. Selettore funzione lavaggio ad estrazione/risciaquo
10. Tanica esterna a doppio scomparto
11. Ganci fissaggio testata
12. Finestra livelli acqua/shampoo+acqua
13. Fusto in plastica
14. Carrello
15. Impugnatura
16. Leva erogazione detergente
17. Regolatore potenza di aspirazione
18. Tubo erogazione detergente
19. Clips di fissaggio tubo erogazione detergente
20. Innesto tubo aspirazione detergente
21. Cestello proteggi motore
22. Terminale tubo erogazione detergente
23. Bocca di aspirazione



Accessori

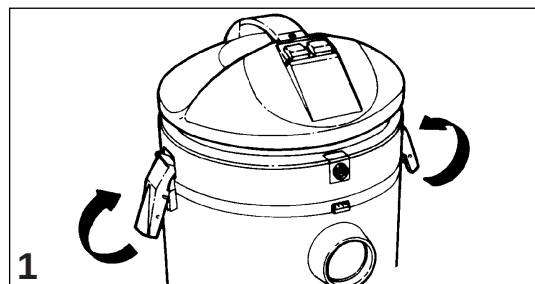
24. Tubo flessibile di aspirazione con impugnatura
 25. Due tubi di prolunga
 26. Bocchetta trasparente "lava-asciuga" grande per tappeti/pavimenti
 27. Inserto a spazzolone tergipavimenti
 28. Bocchetta trasparente "lava-asciuga" piccola per tappezzeria
 29. Bocchetta a "T" o milleusi
 30. 1 flacone detergente
 31. Bocchetta a lancia
 32. Bocchetta a pennello
 33. Spazzola tappeti/pavimenti a due posizioni per aspirazione solidi e polvere
 34. Accessorio lava-vetri (se in dotazione)
 35. Filtro in poliuretano proteggi-motore dall'acqua.
 36. Sacco raccogli-polvere di grande capacità (se in dotazione)
 37. Filtro proteggi motore
 38. Maniglia per tubi di prolunga
- *La dotazione degli accessori può variare da modello a modello.**

MONTAGGIO E PREPARAZIONE ALL'USO

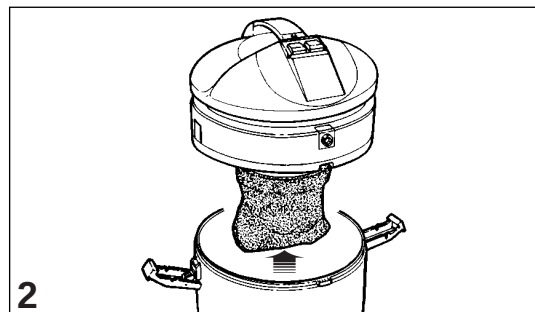
I numeri fra parentesi all'interno del testo sono di riferimento alla descrizione dell'apparecchio di pagina 3.

Attenzione: durante il montaggio e la preparazione all'uso assicurarsi che la spina dell'apparecchio **NON** sia collegata ad alcuna presa di corrente.

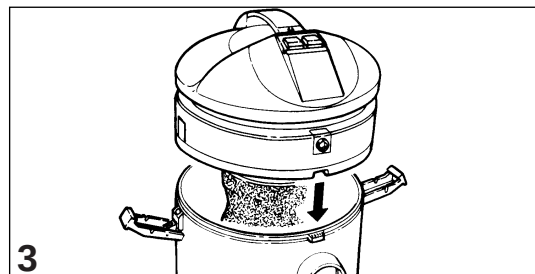
Sganciare la testata agendo sui relativi ganci di bloccaggio tirandoli verso l'esterno fig. 1.



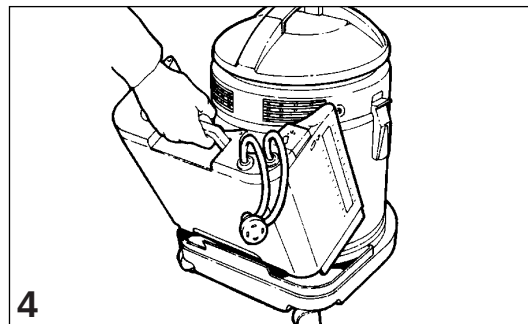
Sollevare la testata utilizzando l'apposita maniglia, recuperare gli accessori all'interno del fusto, e assicurarsi che il filtro in poliuretano (35), necessario sia per il lavaggio ad estrazione che per l'aspirazione dei liquidi, sia infilato nel cestello proteggi motore (21) fig. 2.



Riagganciare la testata al fusto, accertandosi di farla coincidere con il tassello situato sopra la bocca di aspirazione fig. 3.



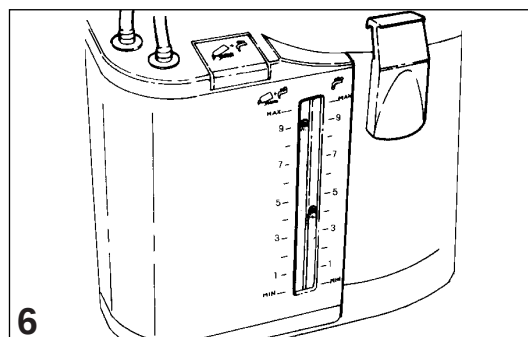
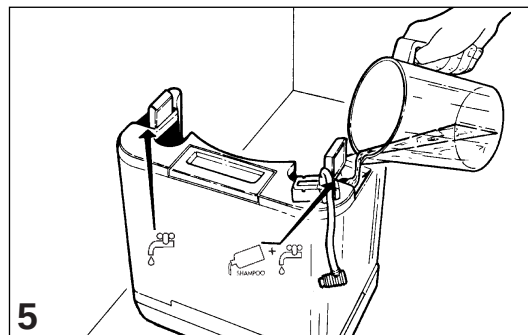
Sganciare la tanica esterna (che è rimovibile) dall'apparecchio, utilizzando l'apposita maniglia fig. 4.



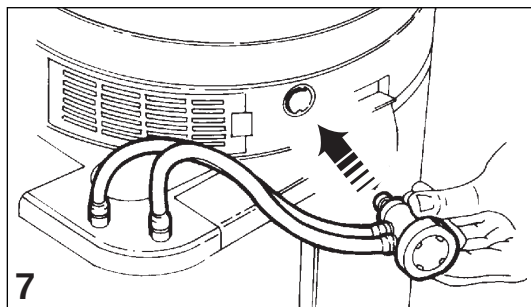
Riempire i due serbatoi.

Aprire lo sportellino e riempirlo con 2,5 Lt. circa di acqua e richiudere.

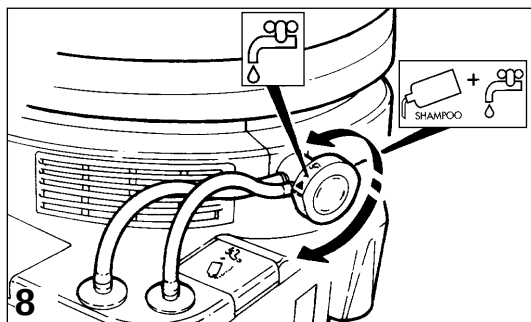
Aprire lo sportellino e versare una quantità di shampoo ed acqua secondo le proporzioni indicate sul flacone. Il volume totale è di circa 2,2 Lt. fig. 5. A tale scopo procedere come segue: se per esempio la proporzione consigliata è di usare il detergente nel rapporto 1 a 20 di acqua, si riempia la tanica contrassegnata dal simbolo con acqua, controllando il livello attraverso l'apposita finestrella situata sul lato esterno della tanica fig. 6. fino alla tacca 9 (corrispondente a circa 2 Lt.) e si completi il riempimento fino al livello Max utilizzando la soluzione detergente.



**Agganciare il selettore (9) alla testata del-
l'apparecchio premendo fino in fondo fig. 7.**



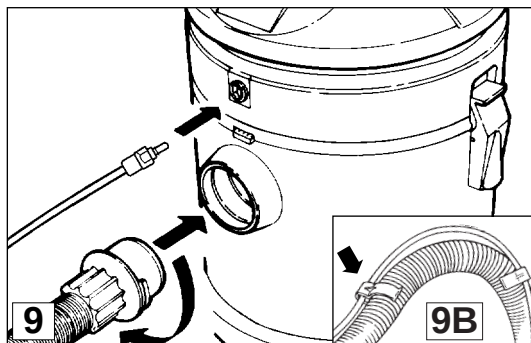
Il selettore a manopola permette di selezionare la funzione lavaggio ad estrazione o risciaquo. Sul selettore il simbolo  indica solo acqua (funzione risciaquo) mentre il simbolo  indica la soluzione detergente + acqua (funzione lavaggio ad estrazione) fig. 8.



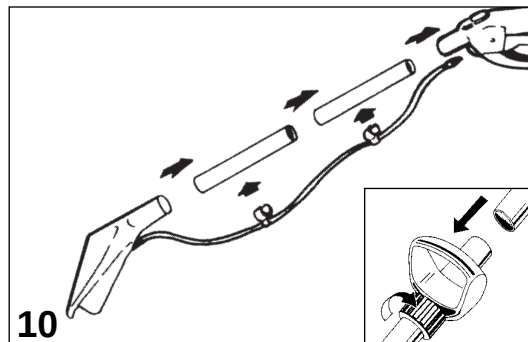
Inserire il tubo flessibile (1) nella bocca di aspirazione ruotando il terminale del tubo in senso orario (innesto a baionetta).

Collegare il tubetto di erogazione (22) al fusto dell'apparecchio spingendo a fondo fino allo scatto del pulsante blocca/sblocca (fig. 9).

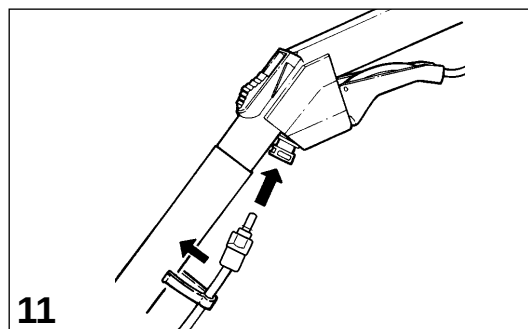
Fissare il tubetto erogazione detergente al tubo flessibile di aspirazione mediante le clips di plastica (19) fig. 9B.



Montare i due tubi di prolunga (25), collegarli all'impugnatura del tubo flessibile e applicare all'estremità opposta la bocchetta trasparente lava-asciuga (26) Per rendere più maneggevole la pulizia con i tubi di prolunga applicare ai tubi la maniglia (38) fig. 10.



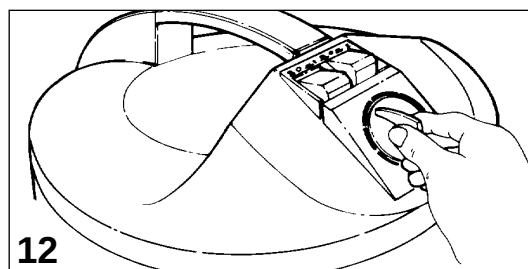
Agganciare il tubetto erogazione detergente (già fissato alla bocchetta lava-asciuga) all'impugnatura del tubo flessibile, e agganciare le clips ai tubi di prolunga fig. 11.



A questo punto il vostro apparecchio è pronto per il lavaggio ad estrazione di tappeti e moquette.

VERSIONE ELETTRONICA

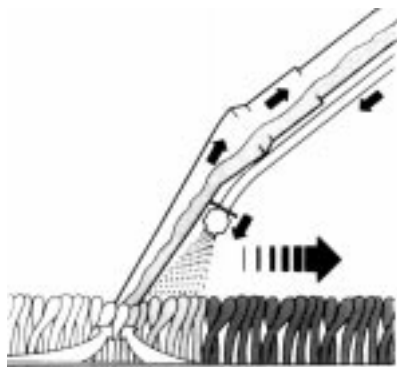
La versione elettronica è dotata di una manopola per la regolazione della forza aspirante, grazie a questa caratteristica è possibile diminuire la potenza sia nel lavaggio ad estrazione che negli altri usi, adattandola al tipo di tessuto da trattare fig.12.



MODALITÀ D'USO

Funzionamento del lavaggio ad estrazione

Per mezzo di una pompa la soluzione detergente viene aspirata dal serbatoio e, attraverso un ugello, spruzzata nelle fibre, penetrando in profondità e sciogliendo anche lo sporco più tenace. La bocchetta trasparente lava-asciuga aspira l'acqua sporca, che viene raccolta nell'apposito contenitore, lasciando la superficie pulita e quasi completamente asciutta. Per questi motivi il lavaggio ad estrazione lascia la moquette, i tappeti, i tessuti ed i pavimenti igienicamente e perfettamente puliti, rigenerati nei colori e nella lucentezza aumentandone la durata e la bellezza.



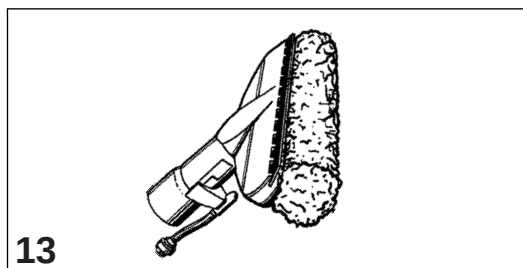
ATTENZIONE: mai premere l'interruttore pompa in caso di mancanza di soluzione detergente nel serbatoio o quando l'apparecchio viene usato come aspirapolvere o aspiraliquidi. In caso di uso non corretto della pompa (interruttore premuto e mancato utilizzo della soluzione detergente per più di 15 minuti) un dispositivo di sicurezza blocca il funzionamento della pompa per evitarne il danneggiamento. In tal caso si deve attendere circa 30 minuti prima di poterla attivare.

AVVERTENZA: rumorosità dell'apparecchio. Dopo aver allestito l'apparecchio, all'accensione, per alcuni secondi ci sarà un innalzamento della rumorosità, dovuto non ad un difetto dell'apparecchio ma all'entrata in circolo dell'acqua per la prima volta. Se la rumorosità dovesse continuare oltre i 15 secondi, controllare che il tubetto aspirazione sia ben inserito sull'unità motore. Quando l'acqua nel serbatoio sarà esaurita, si verificherà nuovamente un innalzamento della rumorosità. A questo punto spegnere l'apparecchio e procedere con l'operazione di riempimento come descritto nel libretto istruzioni.

Nota bene: la rumorosità della pompa serve da avvisatore acustico di fine acqua all'interno del serbatoio.

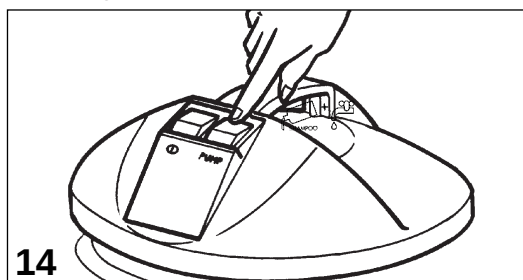
Accessorio lava-vetri (se fornito)

Per l'uso dell'accessorio vedere le istruzioni contenute nella confezione dell'accessorio medesimo fig. 13.



13

Inserire la spina nella presa di corrente. Azionare la pompa premendo l'apposito interruttore fig. 14.



14

Consigli Generali

1 In caso di sporco particolarmente resistente, procedere come segue:

- Ruotare il selettore (9) nella posizione lavaggio ad estrazione.
- Premere solo l'interruttore pompa ed agire sulla leva erogazione (16) per iniettare la soluzione detergente sulla superficie da trattare.

- Aspettare uno o due minuti per dare tempo alla soluzione detergente di agire in profondità.
- Premere l'interruttore motore, che attiva la funzione aspirazione, e ripassare sulla superficie trattata utilizzando la sola funzione di aspirazione (non utilizzare la leva erogazione (16).
- Procedere al risciacquo seguendo le istruzioni riportate sul paragrafo "FUNZIONE RISCIAQUO".

2 Se si vuole eseguire un lavaggio ad estrazione, e la superficie presenta notevoli quantità di residui solidi e/o polvere (briciole, terriccio, polvere di caffè etc.), si deve procedere come segue:

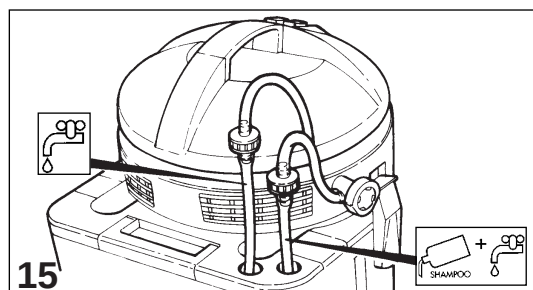
a) cominciare con la funzione "aspirazione polvere e solidi, secondo le istruzioni evidenziate nel relativo paragrafo.

b) dopo aver eliminato la gran parte della polvere e dei residui solidi procedere al lavaggio ad estrazione, per pulire in profondità la superficie.

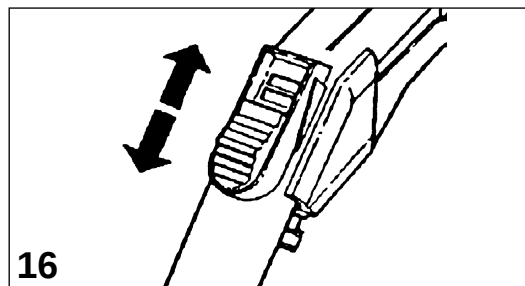
3 Se la superficie tessile da trattare è stata precedentemente lavata con uno shampoo diverso da quello adatto, si può verificare una eccessiva formazione di schiuma all'interno del fusto. Usare sempre lo shampoo originale a schiuma frenata. Qualora la schiuma fuoriesca dalla testata, spegnere immediatamente l'apparecchio e svuotare il fusto (vedere "Pulizia e manutenzione dell'apparecchio").

4 Qualora il fusto di raccolta dell'acqua sia pieno una valvola a galleggiante blocca l'aspirazione ed il motore aumenta di giri. In questo caso il fusto deve essere svuotato (vedere "Pulizia e manutenzione dell'apparecchio").

5 Nel caso si disinseriscano dalla tanica esterna i tubetti aspirazione liquidi (7) (8) si ricordi di riposizionarli in modo corretto e cioè come evidenziato in fig. 15.



6 L'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione è dotata di un cursore per la regolazione manuale della potenza di aspirazione dell'aria fig. 16.



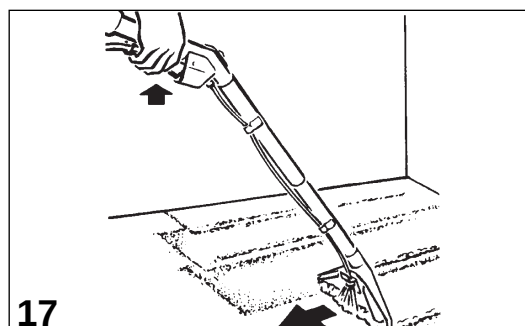
7 La tanica contrassegnata dal simbolo  può essere riempita con soluzione mista acqua + detergente, ed essere utilizzata come seconda tanica per il lavaggio ad estrazione. Questa caratteristica è utile nel caso di superfici da trattare particolarmente ampie. Ricordarsi però di svuotare la tanica da eventuali residui della soluzione mista, e di procedere al riempimento con semplice acqua, nel caso si voglia successivamente utilizzare la funzione "risciacquo".

Lavaggio ad estrazione su superfici tessili

(moquette, tappeti, ecc.)

Per lavare tappeti, moquette, superfici tessili in genere il procedimento ideale è il seguente:

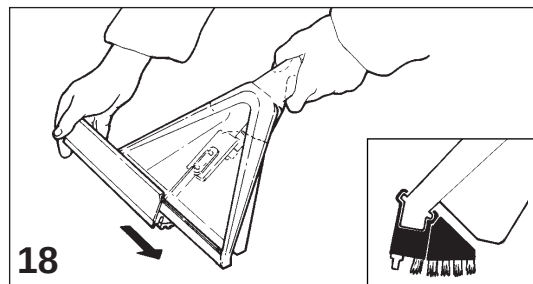
- Applicare la bocchetta lava-asciuga (26) e passare sulla superficie tessile tenendo contemporaneamente premuta la leva di erogazione detergente.
- Successivamente con la leva di erogazione detergente rilasciata, passare più volte sulla superficie lavata con la sola azione di aspirazione fig. 17.



Lavaggio ad estrazione su pavimenti duri

(piastrelle, cotto, marmo, linoleum, ceramica ecc.)

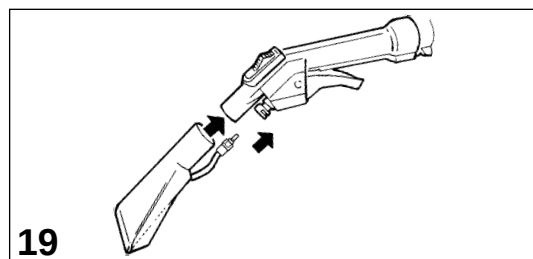
Applicare il tergipavimenti in setole e gomma (27) alla bocchetta trasparente lava-asciuga grande infilandolo da sinistra a destra fig.18 e procedere come indicato nel lavaggio ad estrazione su superfici tessili.



Lavaggio ad estrazione su tappezzeria

(poltrone, divani, tendaggi, interni d'auto, ecc.)

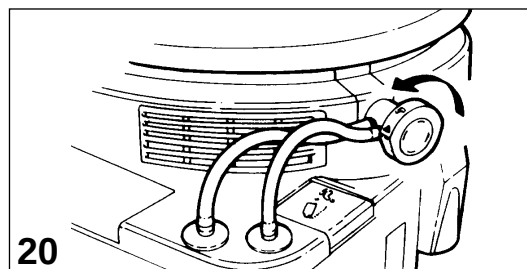
Utilizzare la bocchetta trasparente lava-asciuga piccola (28) agganciandola direttamente all'impugnatura e collegare il terminale del tubo erogazione detergente (già fissato alla bocchetta lava-asciuga piccola) all'innesto posto sotto l'impugnatura stessa fig. 19. Procedere come nel lavaggio ad estrazione su superfici tessili.



Funzione risciacquo

Dopo aver effettuato il lavaggio ad estrazione, per risciacquare la superficie trattata, ruotare il selettore (9) nella posizione  ed azionare la leva erogazione fig. 20.

In questo modo la superficie viene trattata con acqua; la contemporanea o successiva aspirazione permette di eliminare eventuali residui di soluzione detergente.



Attenzione: mai premere l'interruttore pompa quando l'apparecchio viene usato per aspirare liquidi.

Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo tempo si consiglia di effettuare un lavaggio del circuito utilizzando acqua senza detergente, onde evitare che accumuli di detergente possano bloccare in futuro la pompa. Riempire la tanica con sola acqua, azionare la pompa ed agire sulla leva di erogazione per qualche minuto.

Aspirazione liquidi

Consente di far fronte a tutte le piccole situazioni di emergenza quali:

- lavandini intasati, scarichi ostruiti, piccoli allagamenti (lavatrice, lavastoviglie), versamenti accidentali di liquidi, sbrinamento frigoriferi, congelatori, ecc.

Assicurarsi che il filtro in poliuretano (35) sia infilato sul cestello proteggi motore (21) fig. 2.

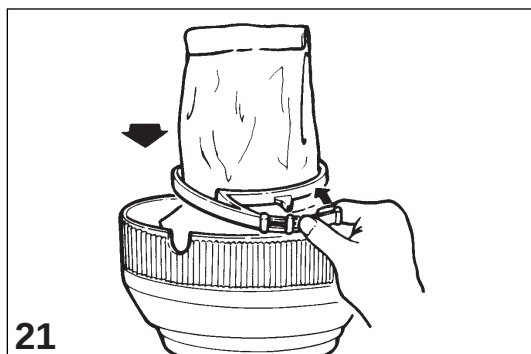
Applicare l'accessorio di pulizia adatto al tipo di operazione da eseguire ai tubi di prolunga o direttamente sull'impugnatura. Si può usare la bocchetta a lancia, la bocchetta a "T" o milleusi, e le bocchette trasparenti lavasciuga con o senza inserto per pavimenti duri (27).

Inserire la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore motore.

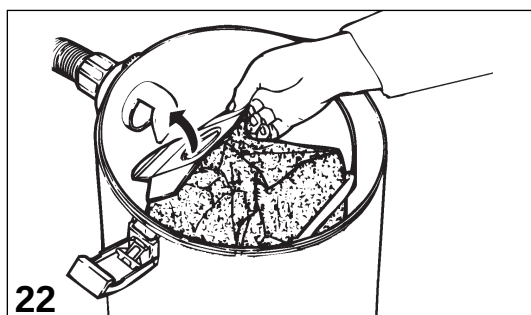
Attenzione: mai premere l'interruttore pompa quando l'apparecchio viene usato per aspirare liquidi o solidi.

Aspirazione polvere e solidi

Assicurarsi che il sacco proteggi motore in carta (37) o quello in tela (se previsto) sia infilato sul cestello proteggi motore (21). Utilizzare l'anello fermasacco (se in dotazione) o un normale elastico per bloccarlo fig. 21.



Il sacco raccogliipolvere in carta di grande capacità (36) (se fornito) va montato all'interno del fusto, infilando il collare di cartone attorno alla parte interna della bocca di aspirazione e spingendo bene a fondo fig. 22.



Applicare l'accessorio di pulizia adatto al tipo di operazione da eseguire ai tubi di prolunga o direttamente all'impugnatura.

Grazie alla completa dotazione standard di accessori, si può aspirare efficacemente:

- polvere da tappeti, moquette e pavimenti duri: con la spazzola tappeti/pavimenti (33).
- polvere, briciole, piccoli detriti tra gli elementi dei termosifoni e nei cassettei, ragnatele negli angoli dei muri: con la bocchetta a lancia (31).
- terriccio, trucioli ecc. da tutti i tipi di pavimenti, interni d'auto, garage, cantine direttamente con il tubo di aspirazione o con la bocchetta a "T" o milleusi, (29) utile anche per polvere, briciole, peli, ecc.
- polvere da mensole, libri, lampadari e paralumi, cornici, soprammobili, tende, abiti, ecc. con la bocchetta a pennello (32).

Infilare la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore motore.

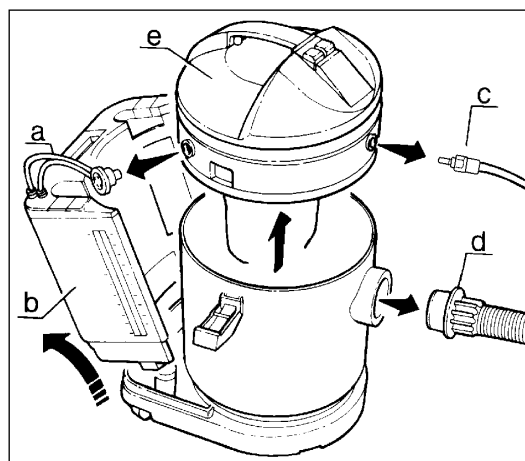
Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente.

Si raccomanda di svuotare sempre il fusto, di pulirlo e di asciugarlo dopo ogni utilizzo. Non lasciare mai l'interno del contenitore sporco per garantire igiene e durata dell'apparecchio. La maniglia interna al fusto serve per agevolare le operazioni di svuotamento.

Per svuotare il fusto dallo sporco occorre sganciare in sequenza:

- a) il selettore (9)
- b) la tanica esterna (10)
- c) il tubetto erogazione detergente (22)
- d) il tubo flessibile aspirazione (1)
- e) la testata dell'apparecchio (6)



Manutenzione del filtro in poliuretano (35)

Dopo ogni singolo uso lavare il filtro motore in poliuretano con acqua corrente, e farlo asciugare prima di riutilizzarlo.

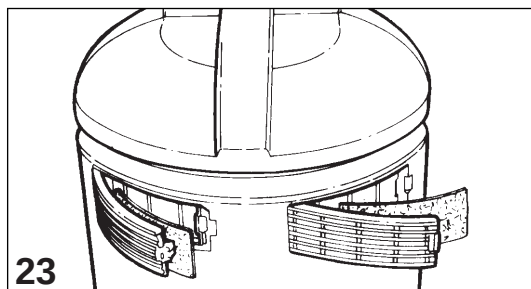
I filtri in poliuretano per la loro composizione si deteriorano velocemente se non si provvede ogni volta al lavaggio.

Manutenzione dei filtri in carta o in tela (37)

In caso di aspirazione di polvere o solidi, procedere periodicamente alla sostituzione del sacco proteggi motore, mentre il filtro in tela (se previsto) può essere lavato periodicamente con acqua e sapone.

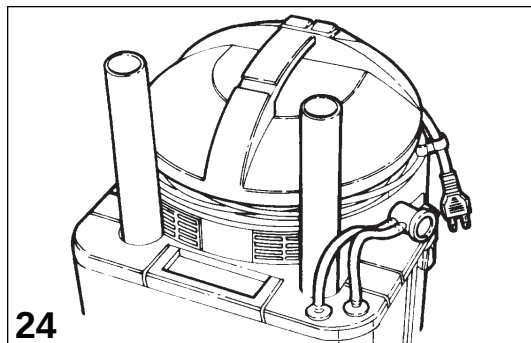
Si faccia asciugare il filtro in tela prima di riutilizzarlo.

Sostituire periodicamente i microfiltri situati all'interno degli sportelli posti sulla testata fig. 23.

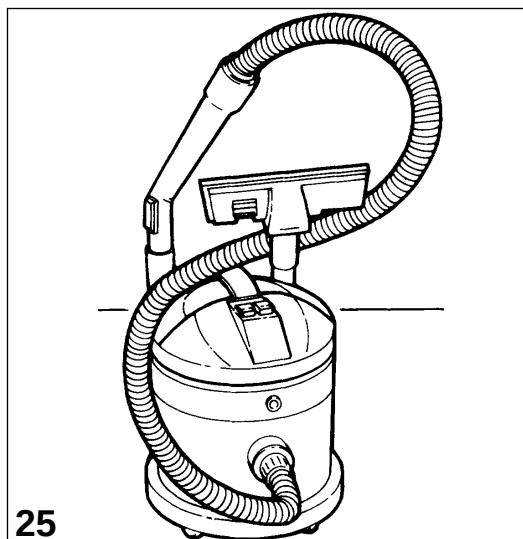


Controllare periodicamente che il galleggiante all'interno del cestello proteggi motore (21) sia libero di muoversi nel suo alloggiamento sollevando la testata dell'apparecchio e scuotendola. Per riporre l'apparecchio inserire gli accessori all'interno del fusto, mentre i tubi di prolunga si possono inserire tra la tanica esterna e il fusto dell'apparecchio.

Avvolgere il cavo (verificando che non presenti danneggiamenti o abrasioni) nell'apposito spazio attorno alla testata e bloccarlo con l'apposita clip fig. 24.



Un'ottima soluzione per riporre l'apparecchio è quella descritta in fig. 25.



Garanzia

La garanzia presente sull'imballo va ritagliata, compilata in ogni sua parte e conservata unitamente ad un documento d'acquisto dimostrante la data di vendita ed esibita al Centro di Assistenza Tecnica autorizzato al momento dell'intervento per le riparazioni.

Questo apparecchio è garantito contro difetti di produzione e/o materiali per 1 anno dalla data di acquisto.